

裁军谈判会议

CD/PV.980
17 March 2005

CHINESE

第九八〇次全体会议最后记录

2005年3月17日星期四上午10时05分
在日内瓦万国宫举行

主席：蒂姆·考勒先生（新西兰）

主席：我宣布裁军谈判会议第 980 次全体会议现在开始。

裁谈会举行了一系列全体会议听取成员国的外交部长和其他高级官员讲话。今天我们将举行这一系列会议中的最后一次全体会议。我们将听取哈萨克斯坦外交部长、斯洛伐克外交部长、日本外务大臣政务官和波兰外交部长的讲话。

裁谈会各成员国十分赞赏贵宾们积极反应向各国外交部长发出的前来我们全会讲话的邀请。他们来到裁谈会有力地证明了他们本人及其政府重视军备控制和裁军以及我们在这方面的努力。的确，会议的这一高级别部分以新的想法、创造性的政治洞见和对于挑战和新威胁具有想象力的做法充实了裁谈会。它还在军备控制和裁军领域加强和进一步激励了多边主义。贵宾们在讲话中不仅对裁谈会长期陷于僵局表示关切，而且还表示坚定支持这一机构。我们深信他们的讲话在为重振裁军谈判会议创造新的政治动力方面是必要的，并终将使裁谈会回到谈判优先问题的道路上来。

贵宾发言的名单上还有阿尔及利亚的伊德里斯·贾扎伊里大使。

但是我现在非常愉快地热烈欢迎第一位讲话的哈萨克斯坦外交部长卡西姆卓马特·托卡耶夫先生阁下。我请他向裁谈会讲话。

托卡耶夫先生(哈萨克斯坦)：我十分感谢裁军谈判会议秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启则先生发出的向裁谈会讲话的邀请。

我还要借此机会向诸位通报哈萨克斯坦在裁军和安全主要问题上的基本立场。

在过去十年中国际安全体系发生了急剧的变化。新的威胁和挑战、核武器的扩散和国际恐怖主义抬头使国际社会严重关切。恐怖主义分子取得核武器或其部件的可能性大大增加而且不能排除即将成为现实。因此，绝对必须在国际和区域一级作出协调和切实的努力确保和平与安全。没有一个坚强的政治意愿，在裁军和不扩散领域不坚定承诺采取切实步骤，我们就无法实现这一目标。在我们看来，裁军谈判会议应是在争取实现全球裁军方面起关键作用的主要国际手段。为了国际社会的利益必须进一步探索裁谈会的潜力。

裁军和不扩散领域中现有的多边手段在应对安全挑战方面是十分重要的。哈萨克斯坦呼吁加强和普遍适用不扩散大规模毁灭性武器机制，并认为应使这一领域中现有的国际协议适应新的现实状况。尽管最近事态令人失望，但《核不扩散条约》仍是我们加强不扩散机制努力的基石。我们希望将要召开的《不扩散条约》审议会议阐明核裁军和核不扩散的具体措施。哈萨克斯坦十分重视全面实施原子

(托卡耶夫先生，哈萨克斯坦)

能机构保障，因此在 2004 年签订了《附加议定书》，并在这一领域与原子能机构密切合作。哈萨克斯坦铭记《核不扩散条约》仍然具有重要性，因此强烈认为要求核武器国家给予无核武器国家消极安全保证是有根据和合理的，并支持在裁谈会内详细制定一项关于核武器国家不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的国际协定。

我们还呼吁对于核不扩散和核裁军极为重要的《全面禁止核试验条约》(《核禁试条约》)早日生效，并敦促尚未签署和批准这一文书的各国政府对核裁军事业显示政治意愿和真正的承诺。

作为《化学武器公约》的缔约国，哈萨克斯坦强烈承诺对该《公约》的义务。哈萨克斯坦希望加入《生物武器公约》，有关内部程序目前正在进行。我们欢迎《生物武器公约》缔约国作出努力制定协调机制以加强这一公约。我们认为鉴于生物技术迅速发展和生物恐怖主义威胁的增加，在《公约》内建立一个核查机制似乎是一个具有挑战性的问题。

哈萨克斯坦还认为缔结裂变材料禁产条约(《禁产条约》)对核裁军和防止核武器扩散是必不可少的。预期这一条约将加强对生产裂变材料的国际管制。我们支持授权谈判一项禁止生产裂变材料的非歧视性、多边和可进行国际核查的条约。我们深信谈判《裂变材料禁产条约》一开始将是走向核裁军和不扩散的重要一步。

哈萨克斯坦还已申请加入《导弹技术管制制度》。我国正采取措施加强和改进国家出口管制制度。

哈萨克斯坦是自愿放弃世界上第四大核武库的国家，现在正积极参与谈判在中亚建立无核武器区。2005 年 2 月，中亚各国完成了条约草案。这一文件已成为加强不扩散制度的共同努力中的一个重要里程碑。重要的是中亚各国决定在塞米巴拉金斯克——原核试验基地，前苏联实现核方案的地方——签署这一条约。

我们强烈坚信外空只应用于和平目的。因此，我们支持俄罗斯联邦和中国的倡议详细制定一项有关防止外层空间军备竞赛和对外空物体威胁或使用武力的有法律约束力的文书。

哈萨克斯坦欢迎八国领袖在卡纳纳斯基斯首脑会议上建立的反对扩散大规模毁灭性武器和与大规模毁灭性武器有关的材料的全球伙伴关系。在我们看来，全球伙伴关系在反对扩散所有类型的大规模毁灭性武器及其运载工具中是对加强不扩散制度的一个实质性贡献。

(托卡耶夫先生，哈萨克斯坦)

我们和国际社会一样对小武器和轻武器的非法贸易和全球扩散感到关切，并认为应尽快采取一切必要措施加强对小武器和轻武器出口、制造和供应的管制，以限制这一趋势。具体实施 2001 年联合国关于从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器的非法贸易会议通过的行动纲领的办法成为 2004 年 3 月阿拉木图区域会议上的热门话题。

在加强区域安全方面没有恰当的措施，全球安全和裁军就难以实现。在这方面，我谨提醒各位注意在国家元首或部长级成功地举行了亚洲相互协作与建立信任措施会议。该会成员国通过了一份独特的文件——建立信任措施目录，为加强亚洲大陆合作和防止冲突奠定了基础。这一进程的势头正在加大，会议也正在扩大。泰国成为会议新的成员国，新加坡和南朝鲜表示有意成为这一进程的观察员。这样迄今会议就有 17 个成员国和 10 个以上国家作为观察员。会议还包括了若干国际组织。

多边合作在对付对和平与安全的新挑战方面十分重要。哈萨克斯坦认知联合国在协调国际反恐活动方面的领导作用，并认为应增加反对恐怖主义委员会的作用。联合国安全理事会反对恐怖主义委员会和国际、区域和次区域组织举行的第四次特别会议今年 1 月在我国举行。会议强调了反恐委员会同区域组织相互协作的重要性，这些组织在反对恐怖主义中取得了宝贵和广泛的经验。在其《最后声明中》，与会所有国家和组织承认在反对恐怖主义斗争中使规范普遍化的极大重要性。

还要指出，在上海合作组织、集体安全条约组织，中亚合作组织和独立国家联合体内正在采取广泛的反对恐怖主义措施。所有这些组织目前都正在提交应禁止其活动的恐怖主义集团的名单和详细制定反对恐怖主义的法律框架。

哈萨克斯坦主张在联合国秘书长下设立一个区域组织理事会。这一理事会在协调区域组织处理恐怖主义问题的措施和计划方面会十分有用。

我们必须遗憾和关切地承认，裁军谈判会议未能通过工作方案因而未能履行其授权。然而，哈萨克斯坦认为保留这一论坛是整个国际社会的责任。因此，我们支持在裁军谈判会议内维持优先事项平衡的想法。必须找到一种顾及所有有关各国国家利益的政治妥协。如果所有成员国运用它们的政治意志、灵活性和对国际社会的责任感，那么这一目标就不难实现。

主席：我谨代表裁谈会感谢部长的重要讲话和贵国政府对裁谈会工作的重视。现在会议暂停几分钟以便由我陪同部长走出会议厅。

会议上午 10 时 20 分暂停，上午 10 时 25 分复会。

主席：现在我十分荣幸地欢迎斯洛伐克外交部长爱德华·库坎先生阁下来到裁军谈判会议。我现在请他向裁谈会讲话。

库坎先生(斯洛伐克)：我很荣幸在这一重要讲坛讲话。裁军谈判会议已多次显示其对国际安全、稳定、和平、军备控制和裁军的重要性，并以其许多重要成就赢得了名声。

自从 1997 年一位斯洛伐克部长上一次在裁谈会讲话以来，在我的国家斯洛伐克发生了许多事情。斯洛伐克加入欧洲联盟和其他重要国际组织。我国准备在多边事务中承担更大责任。斯洛伐克军队以同斯洛伐克军力和经济规模相对而言较多的人数参加了维和使命。今年秋天，斯洛伐克有希望当选为世界和平与安全的最高捍卫者联合国安全理事会成员并在该机构中任职两年。

另一方面，自从 1997 年以来裁军谈判会议似乎变化不大。那时，裁谈会刚刚谈成《化学武器公约》和《全面禁止试验条约》，从而结束了其历史上最富有成果的时期。自从那时以来，裁谈会未能在任何问题上开动谈判。

然而，必须承认这些年来在努力使裁谈会恢复实质性工作方面花了不少精力。我赞扬所有这些努力，尤其是今年会议的头两届主席——荷兰和新西兰大使。我了解他们已竭尽所能在裁军界人士前往纽约参加《不扩散条约》审议会议之前至少取得一些进展。

我今天来到这个庄严机构讲话时并不自认为斯洛伐克掌握有一把普遍都能接受的工作方案的钥匙。我也不自认为我们已经发现了立即启动谈判的灵丹妙药。是诸位，是坐在这个会议厅里的各国代表团在都得到各自政府的首肯时最适合去找到恰当的解决办法。在我这一方面，让我提出一些一般性的看法和关切。

我们认为当一个多边机构通过其议程时，它应准备以这样或那样的办法处理议程上人们关心的所有项目。对处理自己的议程采取全面和均衡的做法可以说是裁谈会对每一个成员国的起码尊重，它们付出巨大人力、外交和财政资源使裁谈会继续运作。另一方面，议事规则要求裁谈会以协商一致作出决定。的确，有关全

(库坎先生，斯洛伐克)

球和平与安全的议题，包括不扩散和裁军，都十分严肃和复杂，不能通过投票作出决定。因此我们不应把没有达成协议归咎于任何一个代表团或国家集团：这是集体的工作和责任。我敦促诸位加紧努力把现有的优先事项进行整合并定出时限，以现实地反映当前对全球和平与安全最紧迫的威胁。

更具体地说，我的确看到这一重要讲坛当前面临的若干重大挑战。第一个重大挑战是有关将要举行的《不扩散条约》审议会议。尽管在 2000 年《不扩散条约》审议会议上作出明确政治承诺，但是裁谈会未能在计划的五年内开始就裂变材料禁产条约进行谈判，更不用说完成这一谈判。这显然是一个失败和对裁谈会可信性的严重打击。这一失败造成的亏空应在今后几个月中极其严肃地进行处理。

第二个重大挑战来自变化的全球政治与安全环境。联合国已经启动了一个改革进程以应对这一挑战。裁谈会能够袖手旁观吗？威胁、挑战和改革问题高级别小组报告中的分析谈到了安全的许多方面：把它同一些问题更广泛地联系起来，诸如发展、体制安排和集体安全，包括与裁谈会直接相关的问题，如军备控制、裁军和不扩散。请允许我从裁谈会的视角看看该报告中的一些想法。

在裁谈会启动实质性工作本身并不是一个目的。它是为了和平、全球稳定、每个人的安全和兴旺这些崇高目标。防止扩散大规模毁灭性武器，包括秘密扩散这些武器，减少使其落入非国家行为主体和恐怖主义集团手中的危险，处理裁军问题：这才是我们时代的热门话题。毫无疑问，裁谈会在处理这些问题时起不可替代的作用。然而，要使裁谈会有效执行其任务和加强其相关性的惟一可行途径在于各成员国。需要认真对待挑战和率先采取行动的应是各国政府。

尽管我们大家都用心良好，继续不行动会导致裁谈会丧失可信性。不管裁谈会在多大程度上具有重要性，它只是推行国家政策的一个手段。因此厉害所系是国家的信誉和全球安全领域中现有的成就。由于安全是人类生活和发展许多其他领域中的一个关键要素，涉及的利害关系比乍看起来要大得多。我认为我们各国政府应这样看待裁谈会的僵局。

我深信各国政府改变态度是绝对必要的。不要等待别人走第一步，人人都应该看一看他自己在这个骨节眼上能做什么。关键是要重新评估我们在军备控制、裁军和不扩散问题上的立场。让我以《不扩散条约》的三根支柱为例。这三根支柱应保持平衡以确保实现其总目的。然而，很难相信能在一个充满扩散危险的世界

(库坎先生，斯洛伐克)

中争取实现《不扩散条约》、《生物武器公约》和《化学武器公约》中规定的裁军和和平利用科学与现代技术的权利。2003年12月通过的欧盟反对扩散大规模毁灭性武器战略为处理扩散威胁提供了一个重要手段。斯洛伐克作为欧盟一员全力支持该战略及其中的具体措施。

尽管这么说，裁谈会取得重大突破近期似乎仍无可能。因此可取的办法是为满足对方的希望和重新建立相互信任采取一些也许很小但却是建设性的步骤。在这方面有很多机会之窗。我想强调两个。第一个是关于即将举行的《不扩散条约》审议会议。许多事情取决于这个会议的成果。如果审议会议能成功完成其任务，就会为在裁谈会将其成就变为进展奠定基础。

第二个机会在于联合国安全理事会第1540号决议。实施这项决议对于包括裁谈会工作在内的整个军备控制、裁军和不扩散领域取得进展有关键意义。裁谈会各成员国应率先迅速和切实实施这项决议。这会创造一种总的积极气氛，并会为非裁谈会成员国的其他国家作出表率。实施的进程不要失去势头这很重要，因为这对上述的建立信任努力也会有很大影响。机不可失，时不再来。

在这方面，我想简单地回顾美国和俄罗斯联邦总统在首都布拉迪斯拉发不久前举行的首脑会晤。首脑会晤再次显示了信任会是个多么重要的有利条件。布什总统和普京总统在和安全与不扩散也有关系的一些重要问题上取得了一致看法。我们认为这样的积极势力将鼓舞我们大家效法。建立信任进程在质量和数量上都应该扩大，而布拉迪斯拉发首脑会晤是在为这个进程增砖添瓦。

最后，让我表示强烈希望诸位在与贵国政府合作下，为僵局找到一条出路，我希望你们这一努力取得圆满成功。我希望斯洛伐克作为这个仍然重要机构的一员，将在不久有幸参加关于最紧迫问题的实质性谈判。

主席：我谨代表裁谈会十分热情地感谢部长的重要讲话和忠告，并感谢贵国政府对裁谈会工作的重视。我们对此十分赞赏。

现在休会几分钟以便把部长送出会议厅。

上午 10 时 40 分会议暂停，上午 10 时 42 分复会。

主席：现在我十分愉快地代表大家十分热烈地欢迎日本外务大臣政务官小野寺五典先生阁下，并请他在裁谈会讲话。

小野先生(日本): 主席先生, 首先我谨祝贺你担任裁谈会主席。请允许我向你保证我国全力支持你的不懈努力和主动行动。

应邀在这个历史性的讲坛上讲话对我来说是件十分荣幸的事情。这个多边谈判机构今天比过去任何时候更要执行一项紧迫任务。裁谈会上产生了各种裁军和不扩散的多边协议。这些协议是实现国际和平与安全的必不可少的手段。然而, 近来这些多边文书面临各种挑战; 漏洞已有发现。在这个更广泛的背景下, 人们对裁谈会的希望的确很高。裁谈会已经确定了必须处理的关键议题。然而, 近十年来它停步不前。这一局面使全世界深感失望和严重关切。这个僵局必须克服。

今年 2005 年对裁谈会特别重要。首先, 它是在日本投掷原子弹六十周年。日本公民社会日益强大的声音热诚呼吁消除核武库。日本是遭受核毁灭的惟一国家。日本对国际社会有提倡彻底消除核武器的道义责任, 并为此目的在外交上积极努力以实现具体措施。在这一务实和渐进的做法中, 裁谈会已经并应继续为实现这些具体裁军措施起举足轻重的作用。

第二, 2005 年《不扩散条约》审议会议将于今年 5 月召开。裁谈会和《不扩散条约》制度是不同的实体, 各自作用不同。然而二者都是当今核不扩散和裁军制度中的关键组成部分, 因此应起相互加强的作用。裁谈会开始实质性工作对于有力地推动将要召开的审议会议是必要的。因此现在是个有利时机, 裁谈会应克服其当前僵局并回应全世界的期盼。

对于裁谈会未能就工作方案达成协商一致有各种解释: 各区域集团之间有不同的优先次序, 所谓的挂钩问题, 或者干脆就是缺乏政治意愿。简而言之, 裁谈会成员国对于裁谈会应处理的问题中哪些最重要没有一致的看法。我想提出以下建议克服这一僵局并重振裁谈会富有成果的势头使其恢复实质性工作。

第一, 由于安全环境的迅速变化, 我们不能继续进行冗长的程序问题讨论。裁谈会必须为处理我们今天面临的安全挑战拿出新的文书。从这一视角出发, 禁止生产用于核武器的裂变材料的《禁产条约》不仅对于核裁军而且对于核不扩散都极为重要。通过制止今后生产裂变材料, 《禁产条约》将有助于消除扩散的潜在来源。因此, 日本认为开始谈判《禁产条约》是裁谈会的一个优先事项。对于谈判的实质问题可能有不同的看法。然而, 就我所知, 没有一个成员国不同意开始谈判。谈判应该开始而不要再拖延, 可能出现的核查问题可以在谈判中解决。

(小野先生, 日本)

第二, 我想指出, 虽然裁谈会僵局的真正原因可以归咎于各国缺乏灵活性, 但是裁谈会现有的程序方面也可能有值得改进之处。历任主席进行更加前后一致与和谐的管理可能有助于达成协商一致。与目前正在进行的联合国改革同步, 应从新的角度审视裁谈会使其运作更有效率和更着重成果。任何组织不自我改革只会衰落。象裁谈会这样的国际论坛也不例外。

在这方面, 我谨提醒诸位, 裁谈会成员限制为仅 65 个国家。23 个国家已报名等待加入。限制成员国是为了确保这一论坛的效率。因此, 为了整个国际社会, 我们有强烈的道义义务开展裁军领域的谈判。

在结束之前, 我想提请诸位注意朝鲜民主主义人民共和国问题。在有关各国作出外交努力为通过六方会谈和平解决核问题之时, 朝鲜民主主义人民共和国外交部 2005 年 2 月 10 日发表声明, 宣布朝鲜民主主义人民共和国无限期暂停参加六方会谈, 并宣布它已生产核武器。这一公告极其令人遗憾, 包括日本政府在内的国际社会已数次对这一声明表示深切的忧虑, 最近一次是在原子能机构 3 月初的理事会会议上。朝鲜民主主义人民共和国的核方案不仅是对日本在内的东北亚地区的和平与稳定的直接威胁, 而且是对国际核不扩散制度的严重挑战。

国际社会在任何情况下都不应接受朝鲜民主主义人民共和国发展、取得、拥有、试验或转让核武器。国际社会应进一步要求朝鲜民主主义人民共和国确保其所有核方案在可信的国际核查之下彻底解除武装。包括原子能机构在内的国际社会应坚定处理这一局势, 以免将来可能后悔。日本坚信朝鲜民主主义人民共和国的核问题应通过对话和平解决。六方会谈目前是最现实的框架, 应继续充分利用。日本敦促朝鲜民主主义人民共和国同意早日无条件恢复六方会谈。日本和六方会谈的东道国中国以及其他伙伴一起准备继续不遗余力地通过外交努力谋求解决, 主要是通过对六方会谈作出积极贡献。此外, 日本认为如果解决朝鲜民主主义人民共和国的核问题无法取得进展, 国际社会就应以更恰当的方式和更大的紧迫感处理这一局面。

日本热切希望裁谈会成员国广泛具有的重开谈判的紧迫感会使实质性工作在今年开始。我可以向裁谈会保证, 日本将在促进裁军和不扩散以及重申其对建设性多边主义的有力承诺方面继续发挥作用。

(小野先生, 日本)

主席：我谨代表裁谈会衷心感谢日本外务大臣政务官的重要讲话和忠告，并十分感谢贵国政府对裁谈会工作的不断支持以及你对主席所表示的支持。

会议暂停几分钟，以便由我把政务官送出会议厅。

上午 10 时 55 分会议暂停。上午 11 时 05 分复会。

主席：现在我十分荣幸和愉快地热烈欢迎波兰共和国外交部长亚当·丹尼尔·罗特费尔德阁下。我请他在裁谈会讲话。

罗特费尔德先生(波兰)：主席先生，首先请允许我表示对你和你的历届前任不断努力使裁军谈判会议的重点回到其主要关心的问题即谈判国际裁军条约上来表示最崇高的敬意。请允许我强调你以及今后的历届裁谈会主席在履行你们艰巨任务中可以依靠我们的全力支持。我还想借此机会向裁谈会秘书长兼联合国秘书长私人代表谢尔盖·奥尔忠尼启则先生以及他的副手恩里克·罗曼·莫雷先生致意。

国际新环境的特点是在质的方面的新现象，如大规模恐怖主义；包括常规和大规模毁灭性武器在内的各种武器的空前扩散；更多国家处于危难之中；以及出现拥有袭击国家的新能力的非国家行为主体。这些因素结合在一起对各国和各国的稳定与安全构成重大挑战。

即使是最强大的国家也无法单独面对和处理新的挑战。因此我们必须找到办法充分发挥多边机构的效力，以使各国能在现有的多边体制框架内——首先是在联合国系统内——进行合作和对付各种威胁。

然而，活生生的事实是，在联合国系统之外出现了新的安全结构，包括在不扩散和裁军领域，而这有时是必要的。这不应导致联合国的边缘化和安全政策的重新国家化。

联合国在今天比过去任何时候更应发挥关键作用，大力形成政治上的协商一致和推进和平与安全方面可能出现的进展。我们有乐观的理由，但是许多工作还有待我们去做。在这方面，波兰积极评价高级别小组的报告“一个更加安全的世界：我们共同的责任”。小组的大部分建议恰当地回应了当今世界中对和平与安全的主要威胁。报告成功地试图从理念基础到体制问题对与全球集体安全体系相关的问题进行广泛的评论。在我们看来，这份报告为 2005 年联合国首脑会议决定的编写提供了良好基础。

(罗特费尔德先生，波兰)

报告顾及了波兰的某些提议和建议，对此我们表示欢迎。2002 年波兰曾在联合国大会上提出关于 21 世纪联合国的“新政治行动”倡议，我们很高兴在许多问题上该报告和这一倡议一致。2 月 8 日，我向联合国秘书长提交了一份新政治行动的草案内容，供计划中的 2005 年首脑会议上各国家元首和政府首脑通过并最好予以签署。我们理念中的新政治行动是在 21 世纪开始时，就联合国宪章如何最好地服务于实施其宗旨和目标达成新的协商一致。我们需要一项简明和庄严的宣言，其中含有对行为准则的若干以价值观为基础的原则的承诺，并以对每个国家都有影响的全球安全现象为背景解释这些原则。

国际社会议程上的主要挑战是扩散大规模毁灭性武器和恐怖主义。我们有一些对付他们的手段，但是今天这些手段不够。

核不扩散制度拥有若干国际法行为，如《不扩散条约》和《全面禁止试验条约》。它还得到国际原子能机构活动和出口管制制度的加强。我们不能低估美国和俄罗斯联邦关于利用苏联解体后核库存——这是过去遗留的——的双边协议。因此有关制止扩散裂变材料的一系列协议是广泛和迄今起作用的，但也许不够有效。这个链条中缺损的一个关键环节是缺乏一项裂变材料禁产条约(《禁产条约》)。

《不扩散核武器条约》生效已有 35 年，它打破了今天我们会有的 15 至 50 个核武器国家的预言。它已有 188 个缔约国，是得到最普遍支持的国际条约之一。鉴于核扩散给所有各国家构成的严重危险，《不扩散条约》一直是全球安全的真正基石。2000 年审议会议上通过的《最后文件》清楚地表明《不扩散条约》的全体缔约国都严肃承诺实现核裁军和不扩散。

让我重申我国政府的长期立场：推进核裁军意味着采取一系列相互补充和相互加强的成功的单边、双边和多边措施。此外，核裁军的进展和前景直接影响全球和平与安全。因此我们强烈认为多边裁军论坛的作用不应削弱，尽管我们高度赞赏和欢迎核武器国家的单边或双边核裁军努力。因此，波兰十分重视 2005 年《不扩散条约》审议会议并视其为一项重大成就，而且强烈希望此事对其它机构和论坛，尤其是这个机构的裁军努力有所助益。我谨借此机会呼吁《不扩散条约》各缔约国作出一切可能的努力加强核不扩散制度并向我们作出如 1995 年和 2000 年审议会议成果那样的裁谈会成果。

(罗特费尔德先生，波兰)

裁军谈判会议能够有效推动多边系统的进展。裁谈会过去发挥过重要作用。它曾是谈判最重要裁军条约的场所。它曾经很好地服务于通过增进多边裁军加强国际和平与安全的目标。在冷战时期及其结束之后，裁谈会是对话和建立信任的论坛。它是各国进行讨论并在时机成熟时谈判对其安全利益极为重要的问题的地方。虽然达成协商一致从来不是件容易的事，但是裁谈会及其前身谈成了重要条约，包括《核不扩散条约》、《化学武器公约》和《全面核禁试条约》——这里只列举几个。裁谈会过去的成功应归功于具有推进多边裁军的真正政治意愿。

今天裁军谈判会议长时间讨论工作安排已有 8 年之久。我们看到的是裁谈会应做什么努力的没完没了的会议，而不是讨论谈判中的条约细节。某些代表团没有表现出必要的灵活性，而大多数代表团已准备开始实质性工作。

我们必须打破裁谈会的僵局。在不扩散、军备控制和裁军领域我们面临日益增多的挑战。核不扩散制度受到巨大压力。提供大规模毁灭性武器相关的材料和技术非法网络已证明构成比我们过去预期的危险大得多。便携式防空系统已成为恐怖主义者手中的致命武器，而大量库存的化学和生物武器仍然构成威胁——尤其是如果这些武器落入非国家行动主体的手中。这类情况还有很多。

波兰和盟国及伙伴一起大力采取行动防止这种威胁。我国参加 2004 年在克拉科夫启动的防扩散安全倡议的活动。我们支持全面实施联合国安全理事会第 1540 号决议。我们帮助伙伴们销毁化学武器。我们积极参与 8 国集团防止大规模毁灭性武器扩散的全球伙伴关系。

裁谈会面临重要任务。等待已久的裂变材料禁产条约(《禁产条约》)谈判应加强核不扩散制度和推进国际社会的裁军目标。关于核裁军和对无核武器国消极安全保证的讨论也应有助于加强裁谈会在多边军备控制和裁军中的作用。我们认为，裁谈会不应不处理防止外层空间军备竞赛的问题。这样我们才能履行外层空间留作和平用途的义务。

裁谈会本届和上届主席最近提出的关于裁谈会状况的看法是切合实际的，并使我们对确定期待已久的工作方案抱有希望。我要强调，波兰愿意尽快开始裁谈会的实质性工作。还有一些其他问题可以纳入裁谈会活动中。我们不应局限于传统的问题。便携式防空系统、核查和遵守各项裁军条约、常规武器、建立信任措施等，是裁谈会可以考虑的几个例子。

(罗特费尔德先生，波兰)

最近听到有人表示沮丧，有暂停裁谈会工作的意思。尽管我赞同对裁谈会工作成果的某种失望的总的感觉，但我不赞成这种意思。我要再次强调裁谈会已证明了它在过去的价值。我坚信它仍有重任在身。

主席先生，蒙你容许，我谨以我先前的职务而不是以波兰外交部长的身份，补充一点：开创和启发一种新形式——由一批专业的安全专家和安全分析家——不作为国家代表，而作为个人来讨论应做些什么，以便向各国提供另一种替代的做法——这个时机可能已经成熟。换言之，目前我们在联合国高级别小组、在欧安组织知名人士、在北约组织、在其他各个不同的多边机构中，有最近由施罗德总理创建的类似第 2 份哈梅尔报告的新概念，一种认为需要提出某种革新的、有创意的、完全不同的做法，因为我们面临不同的问题。我想说，而不是作为某种决定，我们启发一批出类拔萃的杰出安全专家，加上一些思想库——如我先前工作过的斯德哥尔摩国际和平研究所和伦敦的国际战略研究所或某些其他机构，来为裁谈会准备一些建议。我认为这是比成立另一委员会或官方国家机构更有创意的做法。

在我们加强努力以便就裁谈会工作的实质达成协商一致时，我们应牢记新的挑战需要有新的对付办法。在两极世界中建立的组织应适应当前现实。我们无需改变议事规则或成立时的章程。我们需要的是新的政治上的协商一致，一种使国际社会能够采取行动的政治意愿的体现。

最后我要说，我们必须有勇气超越我们狭隘的国家安全利益以增强使人人安全的国际体系。戴高乐将军曾说：“有时候少数几个自由人的意志会突破决定因素，开辟新路。人们得到他们应得的历史。”我真诚希望裁谈会代表的所有国家有足够的自由开辟新前景。我深信你们，你们大家，该得到等待已久的谈判的开始。

主席：我代表裁谈会十分热情地感谢波兰外交部长的重要讲话和深思熟虑的建议。部长，我还要感谢贵国政府对裁谈会工作的重视以及你对裁谈会历届主席表示的支持。

我将会议再次暂停一会儿，以便送部长出会议厅。

上午 11 时 20 分会议暂停，上午 11 时 25 分复会。

主席：现在我请今天上午名单上的发言者接着发言。现在我请尊敬的阿尔及利亚代表发言。

贾扎伊里先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言)：首先，我全力支持埃及大使贾布尔女士 2005 年 3 月 15 日的发言。她明确表述了包括阿尔及利亚在内的 21 国集团的立场。这星期我们有机会听取十个国家的外交部长的讲话。这表明了这些国家和国际社会对国际安全和裁军问题以及对我们裁谈会工作的关注。

秘鲁、芬兰、乌克兰和哈萨克斯坦提请我们注意一个十分重要的问题，即非法贩运小武器和轻武器问题。他们着重谈了联合国 2001 年通过的《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》的重要性。虽然这个问题并非我们工作方案讨论的焦点，但它是至关重要的。使用这些武器，即使它们按类别属于轻武器，会造成重大的人命伤亡，更不说它对社会—经济发展的破坏。根据可得到的材料，近一两年发生的大多数武装冲突都涉及轻武器，造成数十万人死亡。据秘鲁外交部长说，仅去年一年就共有五十万人在这类冲突中死亡。这个数字在和平与战争时期都在不断增加。与此同时，这些武器的库存已增至约七亿件；59%掌握在平民手中，其余则在军事人员、警察部队和包括恐怖主义集团在内的非国家行为主体的掌握之中。

国际恐怖主义、跨国有组织犯罪和地方冲突都加剧了对因使用小武器和轻武器而受害者的副面影响。同使用轻武器有关的死亡人数的增加动员了国际社会采取步骤减少这些武器的致命效果。这一动员的高潮是 2001 年 7 月举行的关于这一问题的联合国会议。会议结束时通过了 2001 年《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》。非洲是无控制地扩散小武器和轻武器受害最深的区域之一，死亡商人的贪婪则在火上加油。由于阿尔及利亚深信必须控制这种贸易以维护和加强国际和平与安全，它积极参加了 2001 年联合国会议并支持会议通过的《行动纲领》。自那时以来，它努力实施《行动纲领》。在这方面，我高兴地宣布阿尔及利亚将同联合国裁军事务部合作，从 4 月 11 日至 13 日作为一次区域会议的东道主。会议的重点是阿拉伯各国实施 2001 年《纲领》的情况。来自阿拉伯国家联盟和非洲萨赫勒国家的代表将同联合国各专门机构、开发署、国际刑警、阿拉伯国家联盟、非洲联盟和非政府组织的专家一起，参加会议。

(贾扎伊里先生, 阿尔及利亚)

将在阿尔及尔的阿拉伯首脑会议后举行的这一会议, 重点是阿拉伯各国实施《行动纲领》的情况, 并将考虑促进包括同非洲邻国的区域合作的方式。会议的另一重点是将于 2005 年 7 月在纽约举行的各国第二届两年期会议。此外, 阿尔及利亚正在计划举行一次关心人体杀伤地雷受害者的全国性座谈会。该会将于今年 4 月最后一周举行。这两项倡议证明阿尔及利亚履行国际义务和促进对话以消除这一不断威胁人类的祸害的愿望。

主席: 我感谢尊敬的阿尔及利亚代表伊德里斯·贾扎伊里大使的发言, 我这里没有其他人发言了——我看到尊敬的朝鲜民主主义共和国代表要发言。

安先生(朝鲜民主主义人民共和国): 我谨代表我国代表团作一简短发言。我们十分注意地听取了本星期全体会议上各国外交部长的发言。我们赞赏高级别官员重振裁谈会工作的努力。我们希望这些努力继续有个正确的方向。

这些发言给我们的印象是裁谈会真的有很长的路要走。我们还有一种失望的感觉, 那就是怕触动问题的本质而只触摸其表象。如果无视任何问题的本质而只看到现象, 那个问题就无法解决。如果要消除黑烟那就应扑灭其源头的火。只要有火, 就难免烟雾弥漫。

有人提到我国退出《不扩散条约》和拥有核武器。裁谈会不是处理这一问题的合适讲坛, 但是既然有人提及这个问题, 我们愿说几句。简而言之, 朝鲜民主主义人民共和国退出《不扩散条约》并被迫拥有核武器, 是由于存在对其主权和生存权的极端威胁。朝鲜民主主义人民共和国政府在其 2005 年 2 月 10 日外交部声明中清楚阐明了这点。我们从未感到应受《不扩散条约》的约束而牺牲我国主权和牺牲我国和我国人民。我们的核选择只是一项自卫措施; 在外界强加于我们的最坏情况下, 别无其他选择。

有人显然奉行旨在压制一个国家的主权和以武力摧毁该国的政策; 在这种情况下, 该国考虑采取相应的自卫措施以捍卫其主权和人民, 是有道理的。我们认为任何主权国家都会这样。只要这种敌视政策继续下去, 自卫性的核威慑手段也会同样不断加强。对付造成这种局面的单方面狂妄政策时, 应想到这个关键点。这一想法是恰当的, 要求是正确的。

我还要具体指出日本的发言。从日本政府的政策看来, 日本不会诚实地参加核问题的讨论进程。但是日本被允许——朝鲜民主主义人民共和国允许日本——参加

(安先生，朝鲜民主主义人民共和国)

六方会谈，以使他们学会如何对这一问题采取恰当的做法和学会如何规规矩矩地致力于这一区域的和平与安全。但是日本只是通过会谈谋求实现其单方面野心。这个野心就是复活军国主义并实现海外军事扩张。日本不想解决核问题。他们要继续浑水摸鱼。日本没有放弃过去的野心：囊括全亚洲的梦想。这仍是个危险点。

在1月份我们全会的第一天，有两个发言给我国代表团和我个人留下了深刻印象，甚至感动了我们。那是波兰和德国大使的两个发言，他们在解放奥斯威辛集中营纪念日发言。

但是今天我被迫产生的感觉很不一样。一个大国给予日本复活的政治机会而不彻底清算其过去的罪行，这不同于《联合国宪章》所载的其他敌国。因此，日本对其过去所犯罪行并没有真正的罪恶感。相反，日本认为其和平宪法阻碍了军国主义的复活，一直在找借口修订宪法，使之复活。日本的政策和行动使该区域未来的和平与安全笼罩着乌云

朝鲜民主主义人民共和国不会容忍这种事态。我们不会容忍这一复活军国主义的动作。如果这一动作继续下去，朝鲜民主主义人民共和国就确实会作出更恰当的反应。

主席：我感谢尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表安明勋先生的发言。现在我请尊敬的日本代表发言。

美根先生(日本)：朝鲜民主主义人民共和国代表谈及同我国有关的一些问题。我想再次澄清几点。

关于我国参加六方会谈的问题，朝鲜民主主义人民共和国似乎企图将日本参与六方会谈和某个不同的问题联系在一起。但是，朝鲜民主主义人民共和国的核问题和日本的安全直接相关，日本继续参加六方会谈是必不可少的。参加会谈的其他国家同意这点——日本不参加就无法举行六方会谈。鉴于朝鲜民主主义人民共和国对我们正在进行双边和多边讨论的问题没有诚意，日本认为他没有资格评论我们对会谈的参与。

第二，作为原子弹的唯一受害国，日本按照国际条约，如《不扩散条约》放弃选择核武器，并继续遵循无核三原则——不拥有、不生产和不允许将核武器引进日本。没有根据说我们正企图谋求复活军国主义。

(美根先生，日本)

第三，关于过去，日本关于过去问题的基本立场一如 1995 年的首相声明和《平壤宣言》所述。日本敦请朝鲜民主主义人民共和国根据《平壤宣言》采取真诚措施解决其各项问题。

主席：我感谢尊敬的日本代表美根庆树大使的发言。我请尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

安先生(朝鲜民主主义人民共和国)：我想谈两点。第一点是关于核问题和对核问题的参与。讨论这一核问题的背景是我们居住的整个区域不稳定的和平与安全。因此参加六方会谈的所有国家全都有其他责任。只有那个问题属于朝鲜民主主义人民共和国。它主要是美利坚合众国同我国之间的一个问题，日本也有一份责任。由于我们是这些会谈的直接当事方，我们有全权评论日本参加六方会谈的质量和资格。

第二点：关于日本同朝鲜民主主义人民共和国之间的《平壤宣言》，那是一份很好的宣言，但由于日本政府的背叛行动而尚未实施。历史上在日本和朝鲜民主主义人民共和国和韩国之间我们十分了解日本。朝鲜人民很了解日本。现在朝鲜民主主义人民共和国政府和人民害怕哪怕是同日本谈判。这使我们被迫有的感觉。

主席：我感谢尊敬的朝鲜民主主义人民共和国代表。在我进入今天上午本次全体会议的最后阶段时，是否还有其他代表团想在这个阶段发言？好象没有，那么让我说几点结束的话和这样那样表示感谢的话。

首先，我要感谢我们的秘书长和我的前任克里斯·桑德斯大使的支持，并感谢他们今年成功地实现了这么一个有价值的高级别部分。我还要感谢本周拨冗对我们讲话的那些成员国的部长和外务大臣政务官。我对克里斯·桑德斯的感谢实在言不尽意。他巧妙、非正式、不作为提案将五国大使建议加以引申，支持了进一步突出重点找到打破裁谈会僵局的途径，为我们提供了可能取得进展的办法。

我感到我可以有把握地报告说，裁谈会的参与水平正在提高。这不仅反映在出席本会议厅的部长的人数，而且反映在他们的发言内容中。看来，各国政府在部长一级都相当普遍认为裁谈会的问题是政治意愿，而不是缺乏外交灵感。

我认为在其他方面的参与水平也有提高。如我以前所说，人们广泛关切的是裁谈会有使自己靠边站的危险，若干位部长也提醒我们这点。许多方面人士强烈希望我们工作的推进将是六周内举行的《不扩散条约》审议会议的好兆头。

(主席)

通过我的双边协商，我认定我们能做到将参与水平和关切度的提高转化为切实的势头。理想的做法是我们在《不扩散条约》审议会议前，肯定在尼日利亚任主席期间，在裁谈会第一次会议余留的几周内利用这一推力。

我们能否这样做面临一些现实问题。我曾说克里斯·桑德斯的非文件是五国大使建议的非正式延伸。我这么说是经过深思熟虑的。正如近年在裁谈会提出的其他五花八门工作方案一样，它所代表的内容未必合乎每个人的胃口。妥协的作用就在这里。个别药丸可能难以下咽，但除非我们全部吞下，否则这服药是无效的。

我认为裁谈会下一阶段工作需要对这些药丸中的一颗或许是好几颗的精确处方进行紧急谈判。这要求双方都有灵活性。我在 2 月 22 日响应克里斯·桑德斯的明智言论时指出，这种灵活性的形成有赖于所有各方最大限度的透明度。我向尼日利亚的约瑟夫·阿约洛古大使表示他任主席期间将给予全力支持和最热烈的致意。

最后，我感谢几位人士的宝贵支持。我已提及裁谈会秘书长谢尔盖·奥尔忠尼启则先生，我还具体提到裁谈会副秘书长恩里克·罗曼—莫雷先生。他们的可贵协助和支持的确有利于我履行主席的职责。我十分感谢耶日·扎列斯基先生就裁谈会的做法和程序提出的专家建议，感谢他在裁军部的同事们以及各位秘书，他们的献身精神和组织才干在协调和安排我这两三个星期的双边磋商是不可或缺的。最后，同样重要的是，我要感谢联合国日内瓦办事处工作人员、口译员、笔译员、会议厅工作人员和安全官，他们的才干和经验大大有助于我们工作顺利、有效和安全地进行。

在闭会前，我谨提醒各位尊敬的代表，下周 3 月 21 日和 22 日星期一和星期二，中国政府、俄罗斯联邦政府、加拿大西蒙裁军和不扩散研究中心以及联合国裁军研究所组织了题为“捍卫太空安全：防止外层空间军备竞赛”的会议。会议将在本会议厅举行。组织者邀请各成员国和观察员国家参加会议。

除非有代表团想在这一阶段发言，否则今天的议程就此结束。

上午 11 时 55 分散会

-- -- -- -- --